

		1	Kat nr
Gram Stain Kit			
Gram Crystal Violet	Bakterite erinevaks värvimiseks.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Stabilized)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Mikroorganismide värvimiseks Grami diferentsiaalmeetodiga.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Stabilized)	Mikroorganismide värvimiseks Grami diferentsiaalmeetodiga.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Mikroorganismide värvimiseks Grami diferentsiaalmeetodiga.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Mikroorganismide värvimiseks Grami diferentsiaalmeetodiga.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Mikroorganismide värvimiseks Grami diferentsiaalmeetodiga.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

SIHTOTSTARVE

Gram Stain Kitid ja reagentid on ette nähtud kultiveeritud või proovides esinevate mikroorganismide värvimiseks Grami diferentsiaalmeetodiga.

KOKKUVÕTE JA SELGITUS

Grami järgi värvimine töötati välja 1884 Christian Grami poolt, kes proovis eristada bakterirakke nakatunud koest. Kuigi Gram täheldas seda, mida praegu tunneme "Grami reaktsiooni" nime all, ei tundnud ta ära oma tehnika taksonoomilist väärtust.

Grami järgi värvimist kasutatakse praegu vigastamata morfoloogiliselt analoogiliste bakterite eristamiseks kahte rühma vastavalt raku värvusele pärast. Lisaks ilmnevad raku kuju, suurus ja struktuursed detailid. Taoline eelnev teave annab olulisi vihjeid olemasoleva(te) organismi(de) tüübi ning nende iseloomustamiseks vajalike edasiste tehnikate kohta.

Kuna anorgaaniline jood oksüdeerub kiiresti ning kaotab oma efektiivsuse värvikinnitina,¹ siis erineb Gram Stain Kit (kat. nr 212539) Grami originaalkomplektist selle poolest, et sisaldab joodi stabiilsemat orgaanilist kompleksi, L-polüvinüülpürrolidoon-joodi.

PROTSEDUURI PÕHIMÕTTED

Gram järgi värvimise protseduur² seisneb:

Fikseeritud äigepreparaadi värvimises kristallviolettiga.

Joodi kasutamine värvikinnitina.

Esmase värvuse värvitustamine seguga alkohol/atsetoon ning vastandvärvimine safraniini või aluselise fuksiiniga.

Selle protseduuri käigus moodustub kõikide värvitavate organismide protoplasti (mitte rakuseina) kristallviolett-joodi kompleks. Need organismid, mis on võimelised säilitama seda värvikompleksi pärast värvitustamist, klassifitseeritakse grampositiivseteks, kuna need, mis värvitustuvad ja vastandvärvuvad, klassifitseeritakse gramnegatiivseteks.

Pärast raku seina purustamist või eemaldamist saab grampositiivsete (aga ka gramnegatiivsete) rakkude protoplasti värvitustada ning grampositiivsed omadused kaovad. Seega ilmneb, et Grami järgi värvimise mehhanism on seotud raku tervete seinte olemasoluga, mis on võimelised toimima barjäärina esmase värvimise värvitustumise suhtes.

Tavaliselt ei ole raku sein selektiivne läbilaskvuse. On avaldatud teoreetilist seisukohta, et grampositiivsete rakkude sein dehüdraatub värvitustamislahuses oleva alkoholi toimel ja kaotab läbilaskvuse, säilitades seega esmase värvumise. Siiski on gramnegatiivsete rakkude seintes suurem lipiidide sisaldus ning see muutub alkoholiga töötlemisel enam läbilaskvaks, mille tulemuseks on esmase värvumise kadu.

Grami järgi värvimise molekulaarsed põhimõtted ei ole siiani kindlaks tehtud.

REAGENDID

Ligikaudne koostis* liitri kohta

Gram Crystal Violet

ESMANE VÄRV

Kristallviolett	3,0 g
2-propanool	50,0 mL
Etanool/metanool	50,0 mL
Destilleeritud vesi	900,0 mL

Gram Iodine

VÄRVIKINNITI

(Grami poolt valmistatud töölahus

Lahjendi ja Grami jood 100X)

Joodi kristallid	3,3 g
Kaaliumjodiid	6,6 g
Destilleeritud vesi	1,0 L

Stabilized Gram Iodine

VÄRVIKINNITI

Kompleks polüvinüülpirrolidoon-jood	100,0 g
Kaaliumjodiid	19,0 g
Destilleeritud vesi	1,0 L

Gram Decolorizer

VÄRVITUSTAJA

Atsetoon	250,0 mL
2-propanool	750,0 mL

Gram Safranin

VASTANDVÄRV

Safraniin O pulber (puhas värvaine)	4,0 g
Etanool/metanool	200,0 mL
Destilleeritud vesi	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin

VASTANDVÄRV

Aluseline fuksiin	0,08 g
Fenool	2,6 g
2-propanool	4,5 mL
Destilleeritud vesi	993,0 mL

* Vajadusel kohandatud ja/või täiendatud vastavalt toimingu kriteeriumidele.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud: *in vitro* diagnostiliseks kasutamiseks.

Ajas võib moodustuda peenike sade Gram Basic Fuchsinis. See ei mõjusta toote efektiivsust.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Ettevaatust



H332 Sissehingamisel kahjulik. **H351** Arvatavasti põhjustab vähktõbe. **H402** Ohtlik veeorganismidele. **H412** Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

P201 Enne kasutamist tutvuda erijuhistega. **P202** Mitte käidelda enne ohutusnõuetega tutvumist ja nendest arusaamist.

P261 Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. **P271** Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. **P273** Vältida sattumist keskkonda. **P280** Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P304+P340 SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata.

P308+P313 Kokkupuute või kokkupuutekahtluse korral: pöörduda arsti poole. **P312** Halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga. **P405** Hoida lukustatult. **P501** Kõrvaldada sisu / mahuti vastavalt kohalikele / piirkondlikele / riiklikele / rahvusvahelistele eeskirjadele.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Ohtlik



H225 Väga tuleohtlik vedelik ja aur. **H319** Põhjustab tugevat silmade ärritust. **H336** Võib põhjustada unisust või peapööritust.

P210 Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. **P240**

Mahuti ja vastuvõtuseade maandada/ühendada. **P241** Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-seadmeid.

P242 Mitte kasutada seadmeid, mis võivad tekitada sädemeid. **P243** Rakendada ettevaatusabinõusid staatilise elektri vastu. **P261**

Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. **P264** Pärast käitlemist pesta hoolega. **P271** Käidelda üksnes

välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. **P280** Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. **P303+P361+P353**

NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši

all. **P304+P340** SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata.

P305+P351 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. **P312** Halva enesetunde korral võtta

ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga. **P337+P313** Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole. **P338** Eemaldada

kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. **P370+P378** Tulekahju korral: kasutada

kustutamiseks CO₂, pulbrit või vett. **P403+P233** Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. **P403+P235** Hoida

hästi ventileeritavas kohas. Hoida jahedas. **P405** Hoida lukustatult. **P501** Kõrvaldada sisu / mahuti vastavalt kohalikele / piirkondlikele / riiklikele / rahvusvahelistele eeskirjadele.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Ettevaatust



H226 Tuleohtlik vedelik ja aur.

P210 Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. **P241** Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-seadmeid. **P280** Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. **P240** Mahuti ja vastuvõtuseade maandada/ühendada. **P233** Hoida pakend tihedalt suletuna. **P242** Mitte kasutada seadmeid, mis võivad tekitada sädemeid. **P243** Rakendada ettevaatusabinõusid staatilise elektri vastu. **P303+P361+P353** NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. **P370+P378** Tulekahju korral: kasutada kustutamiseks CO₂, pulbrit või vett. **P403+P235** Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida jahedas. **P501** Kõrvaldada sisu / mahuti vastavalt kohalikele / piirkondlikele / riiklikele / rahvusvahelistele eeskirjadele.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Ohtlik



H225 Väga tuleohtlik vedelik ja aur. **H226** Tuleohtlik vedelik ja aur. **H315** Põhjustab nahaärritust. **H319** Põhjustab tugevat silmade ärritust. **H332** Sissehingamisel kahjulik. **H336** Võib põhjustada unisust või peapööritust. **H351** Arvatavasti põhjustab vähktõbe. **H401** MürGINE veeorganismidele. **H402** Ohtlik veeorganismidele. **H412** Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

P201 Enne kasutamist tutvuda erijuhistega. **P202** Mitte käidelda enne ohutusnõuetega tutvumist ja nendest arusaamist. **P210** Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. **P233** Hoida pakend tihedalt suletuna. **P240** Mahuti ja vastuvõtuseade maandada/ühendada. **P241** Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-seadmeid. **P242** Mitte kasutada seadmeid, mis võivad tekitada sädemeid. **P243** Rakendada ettevaatusabinõusid staatilise elektri vastu. **P261** Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. **P264** Pärast käitlemist pesta hoollega. **P271** Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. **P273** Vältida sattumist keskkonda. **P280** Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. **P302+P352** NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga. **P303+P361+P353** NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. **P304+P340** SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata. **P305+P351+P338** SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. **P308+P313** Kokkupuute või kokkupuutekahtluse korral: pöörduda arsti poole. **P312** Halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga. **P321** Nõuab eriravi (vt käesoleval etiketil). **P332+P313** Nahaärrituse korral: pöörduda arsti poole. **P337+P313** Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole. **P362+P364** Võtta seljast saastunud rõivad ja pesta enne korduskasutust. **P370+P378** Tulekahju korral: kasutada kustutamiseks CO₂, pulbrit või vett. **P403+P233** Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. **P403+P235** Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida jahedas. **P405** Hoida lukustatult. **P501** Kõrvaldada sisu / mahuti vastavalt kohalikele / piirkondlikele / riiklikele / rahvusvahelistele eeskirjadele.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Ettevaatust



H315 Põhjustab nahaärritust. **H319** Põhjustab tugevat silmade ärritust. **H401** MürGINE veeorganismidele.

P264 Pärast käitlemist pesta hoollega. **P280** Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. **P305+P351+P338** SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. **P321** Nõuab eriravi (vt käesoleval etiketil). **P332+P313** Nahaärrituse korral: pöörduda arsti poole. **P337+P313** Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole. **P350** Pesta õrnalt rohke vee ja seebiga. **P362+P364** Võtta seljast saastunud rõivad ja pesta enne korduskasutust. **P501** Kõrvaldada sisu / mahuti vastavalt kohalikele / piirkondlikele / riiklikele / rahvusvahelistele eeskirjadele.

Hoiustamine: Vastuvõtmisel hoiustada temperatuuril 15–30 °C. Säilitusaeg kehtib eeskirjadekohaselt hoiustatud avamata pudelite kohta. Avada vahetult enne kasutamist.

Traditsiooniline Grami joodi töölahus tuleb ära kasutada 3 kuu jooksul alates valmistamisest, ületamata mis tahes komponendi kehtivusaega.

Toote riknemine: Pärast rekonstitutsiooni, unstabilized Gram Iodine võib põhjustada erinevusi Grami järgi värvimises juhul, kui lahus ei sisalda enam piisavalt joodi. Kaitsat joodi lahust õhu, valguse ja soojuse liigse toime eest, tagamaks lahusti õiget aktiivsust värvikinnitina.

PROOVI KOGUMINE JA ETTEVALMISTAMINE

Paigutage uuritav proov puhtale klaasplaadile selliselt, et saada õhuke ühtlane. Emulgeerige 18–24 h kultuurist pärinevad kolooniad füsioloogilises lahuses kuni õige tiheduse saavutamiseni.

Lake äigepreparaadil kuivada õhu käes.

Fikseerige äigepreparaat klaasile, kasutades üht alljärgnevatest tehnikatest:

1. Kuumutage fikseeritavat klaasi, viies seda 2–3 läbi väikese leegi. Jahutage klaasplaat enne värvimist toatemperatuurini.

MÄRKUS: Ärge kuumutage klaasplaati liiga kõrge temperatuurini, liigne kuumus põhjustab ebatüüpilise värvumise.

2. Fikseerige klaasplaat metanooliga, sukeldades klaasplaadi 1–2 minutiks absoluutsesse metanooli ja loputades enne värvimist kraaniveega.³

MÄRKUS: õigeks fikseerimiseks hoida absoluutset metanooli pruunis keeratava korgiga pudelis ning täiendada töölauase varu iga kahe nädala tagant.

PROTSEDUUR

Reagendi valmistamine

Valmistage traditsiooniline Gram joodi töөлahus, lisades Gram Iodine 100X 2,5 mL ampulli sisu 250 mL Gram Diluent'ile või Gram Iodine 100X 40 mL viaali sisu 3,8 L Gram Diluent'ile; segada hoolikalt.

Tagatud materjalid: Gram Crystal Violet, Gram Iodine või Stabilized Gram Iodine, Gram Decolorizer ja Gram Safranin või Gram Basic Fuchsin.

Vajalikud materjalid, mis ei kuulu tarnekomplekti: Mikroskoobiklaasid, Bunseni põleti või metanool, bakterioloogiline silmus, tampoonid, kuivatuspaber, õliimmersioonläätsuga mikroskoop ja Grami klaas.

Testi protseduur:

1. Sukeldage fikseeritud äigepreparaat esmasesse värvi (Gram Crystal Violet) ja laske värvuda 1 min.
2. Eemaldage esmane värv ettevaatlikul pesemisel külma kraaniveega.
3. Sukeldage klaasplaat värvikinnitisse (Gram Iodine või Stabilized Gram Iodine) ja jätke plaat sinna 1 min.
4. Eemaldage värvikinniti ettevaatlikul pesemisel kraaniveega.
5. Värvitustage (Gram Decolorizer) seni, kuni klaasplaadilt tulev lahusti on värvusetu (3–60 s).
6. Peske klaasplaati ettevaatlikult külma kraaniveega.
7. Sukeldage klaasplaat vastandvärvi (kas Gram Safranin või Gram Basic Fuchsin) ja laske värvuda 30–60 s.
8. Peske klaasplaati külma kraaniveega.
9. Kuivatage kuivatuspaberi või paberkäterätiga või laske kuivada õhu käes.
10. Uurige äigepreparaati, kasutades õliimmersioonlääts.

Kasutaja Kvaliteedi Kontroll

Kvaliteedikontrolli nõuded peavad olema täidetud vastavalt kehtivatele kohalike, riiklike ja/või föderaalsete regulatsioonide või akrediteerimise nõuetele ja Teie laboratooriumi standardsete kvaliteedikontrolli eeskirjadele. Soovitav on, et kasutaja tutvuks asjakohaste CLIS-i juhendis ja CLIA regulatsioonides toodud kvaliteedikontrolli kirjeldustega.

Tehke kontrolli, kasutades **BBL** Gram Slide (kat. nr 231401) või tuntud grampositiivsete või gramnegatiivsete mikroorganismide 18–24 h kultuure. Soovitavad on järgmised testimiseks kasutatavad tüved:

Organism	ATCC	Oodatavad Tulemused
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	grampositiivsed kokid
<i>Escherichia coli</i>	25922	gramnegatiivsed kepikesed

PROTSEDUURI PIIRANGUD

Grami järgi värvimine annab üksnes eelneva identifitseeriva teabe ning ei asenda proovi uurimist kultiveerimismeetodil. Grami järgi värvimise tulemusi tuleb kinnitada lisaprotseduuridega nagu näiteks otsesed antigeentestid ja kasvukeskkonnas kultiveerimine.

Eelnev ravi antibakteriaalsete ravimitega võib põhjustada selle, et grampositiivsed organismid näivad gramnegatiivsetena.

18–24 h kultuuride kasutamine on soovitatav parimate tulemuste saamiseks, sest värsketel rakkudel on enamike värvide suhtes suurem afiinsus kui vanadel rakkudel. See on eelkõige õige paljude spoorimoodustajate suhtes, mis on tugevalt grampositiivsed värsketes kultuurides, kuid muutuvad hiljem gram-muutlikeks või gramnegatiivseteks.

Grami järgi värvusreaktsioon muutub bakteri raku sein või protoplasti purunemisel. Grampositiivse bakteri raku sein kujutab endast barjääri, mis takistab värvikompleksi leostumist tsütoplasmast. Gramnegatiivsete bakterite rakkude seinad sisaldavad orgaanilistes lahustites lahustuvaid lipiide, mille tagajärjel on rakuseinad vabad tsütoplasma värvitustamiseks. Seega ei reageeri liigse kuumutamise tagajärjel füüsikaliselt vigastatud mikroorganism oodatud kombel Grami järgi värvimisele.

“Täpsete tulemuste saamiseks on nõutav protseduuriliste ja interpretatsiooniliste kriteeriumite järgimine. Täpsus on ülimalt olenev mikrobioloogi väljaõppest ning kogemustest.”²

Grami järgi värvimise tulemused, kaasa arvatud organismide morfoloogia, olenevad isolaadi vanusest, autolüütilisi ensüümisüsteeme sisaldavatest bakteritest, antibiootikume sisaldavatest kasvukeskkondadest toodud kultuuridest, aga ka antibiootikume saanud patsientidelt võetud proovidest.⁴ “Samuti võivad mõjustada interpreteerimist fooni materjal ning artefaktid. Sadestunud grampositiivne värv kujutab tavaliselt ebakorrapärase kujuga kokke või seenehüübe meenutavaid kiirpärgi.”⁴

OODATAVAD TULEMUSED JA JÕUDLUSE ISELOOMUSTUS¹⁻⁴

Reaktsioon	Gram Safranini kasutamisega	Gram Basic Fuchsini kasutamisega
Gram-positiivsed	Purpurnustad rakud	Erepurpurnad kuni purpurnustad rakud
Gram-negatiivsed	Roosad kuni punased rakud	Ereeroosad kuni fuksiavärvusega rakud

KIRJANDUS

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Tehniline teenistus ja toetamine: Võtke ühendust BD kohaliku esindajaga või www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotfæbjeite do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalognummer / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controlla / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controla / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Negijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tiенок etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodá sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodá sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиалык тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologisches Gefährdung / Biologická riziko / Biologisk risk / Биологична опасност / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojogik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgėjá temperatūros robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологи / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Υστίγρι кабатын алып таста / 벗기기 / Plești ăia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhñite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 전취선 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacija / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte příměnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargat̄ no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Löigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Кесіңіз / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihñite / Iseći / Klipp / Kesme / Розпізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pårbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia